

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manual de instrucciones
Mode d'emploi



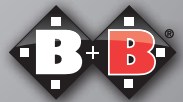
DE

EN

ES

FR

Enjoy mobility.



Sehr geehrter Kunde,
die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung soll Sie mit der Bedienung und Handhabung Ihrer B+B Gehilfe besser vertraut und somit sicherer machen. Wir wünschen Ihnen viel Freude und mehr Mobilität mit unserem Produkt!

1. Entfalten

Seitenteile mit Griffen nach aussen schwenken, bis sie hörbar einrasten.

2. Falten

Teleskopverriegelung drücken und gleichzeitig erst das rechte, dann das linke Seitenteil nach innen schwenken.

3. Rahmenhöhe einstellen

Federstift drücken und das Standrohr in der orthopädisch korrekten Position einrasten lassen.

4. Achtung: Sicherheitshinweise Risikoanalyse nach DIN EN ISO 13485

- Max. Belastbarkeit 120 kg!
- Beim Faltvorgang auf Quetschgefahr achten!

Hinweise nach der Höheneinstellung:

- auf korrekten Sitz der Federstifte achten!
- alle 4 Standfüße auf die gleiche Höhe einstellen!
- nur auf festem, ebenen Untergrund einsetzen!

5. Technische Daten

	Rezi	Gebo
Gewicht	2,5 kg	2,2 kg
Höhen	82 - 92 cm	82 - 92 cm
Querstreben	3	2
Stufen	5	5
Farbe	Bronze	Bronze
Breite (gefaltet)	53 cm	58 cm
Tiefe	10 cm	10 cm
Höhe	variabel	variabel

6. Garantie

Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Produkts, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beanstandungen ist die vollständig ausgefüllte Garantieurkunde mit einzureichen.



Nichtbeachtung der Betriebsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten, als auch insbesondere technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten) ohne Zustimmung der Bischoff & Bischoff GmbH führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung allgemein.

Für unsere Produkte übernehmen wir die gesetzliche Garantie von 2 Jahren. Für Batterien, Austauschgeräte und Reparaturen gilt eine Gewährleistungsfrist von 1 Jahr. Darüber hinaus beachten Sie bitte die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese werden Ihnen von Ihrem Fachhändler gerne zur Verfügung gestellt.

Garantie Urkunde

Produkt: Rezi / Gebo

Modellnummer:

Serien-Nummer:*

* (vom Händler einzutragen)

Fachhändler:

Datum und Stempel

(Achten Sie auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.)

*Hinweisschilder befinden sich auf dem Seitenrahmen

Dear customer,
 This instruction manual is designed to familiarise you with the use and maintenance of your B+B walking aid and to assist in making your life safer. We hope you enjoy our product and are more mobile with our product.

1. Unfolding

Swivel sides outwards by handles until you hear them lock.

2. Folding

Press the telescopic lock and at the same time fold first the right then the left side inwards.

3. Adjusting frame height

Press spring pin and allow the tube to click into the orthopaedically correct position.

4. Caution - safety instructions - Risk analysis as per DIN EN ISO 13485

- Max. load capacity: 120 kg
- Beware of crushing hands while folding the frame.

Instructions for adjusting the height:

- Make sure that the spring pins are correctly seated.
- Set all four feet to the same height.
- Place on solid, horizontal surface only.

5. Technical data

	Rezi	Gebo
Weight	2,5 kg	2,2 kg
Height	82 - 92 cm	82 - 92 cm
Braces	3	2
Adjustment	5	5
Colour	Bronze	Bronze
Width (folded)	53 cm	58 cm
Depth	10 cm	10 cm
Height	variabel	variabel

Warranty certificate

Guarantees refer to all faults of the product that are attributed to material or manufacturing faults. In the event of complaints, the complete, filled in warranty certificate shall be submitted.



Warning! Non-observance of the instruction manual, improper maintenance and in particular any technical changes and supplements (added fittings) without the approval of B+B will generally lead to forfeiture of warranty and product liability claims.

Our products come with a statutory guarantee of 2 years. For replacement devices and repairs, a warranty period of 1 year applies. Please also observe the B+B care, warranty, hygiene and maintenance instructions. Your qualified mobility dealer will be happy to provide these to you.

Warranty certificate

Product: Rezi / Gebo

Model number:

Serial number:*

* (to be entered by dealer)

Dealer:

Date and stamp

(Please note our general business terms & conditions)

*See the side frame for information stickers

Estimado cliente:

Este manual de instrucciones debería ayudarle a familiarizarse con el manejo de su andador B+B y así sentirse más seguro. Deseamos que nuestro producto le permita disfrutar de una mayor movilidad.

1. Cómo desplegar el andador

Mueva las piezas laterales con asideros hacia fuera hasta que oiga que encajan.

2. Cómo plegar el andador

Apriete el bloqueo telescópico y, simultáneamente, desplace hacia adentro primero el lado derecho y luego el lado izquierdo.

3. Cómo ajustar al altura del bastidor

Presione el perno de resorte y encaje la barra vertical en la posición correcta desde el punto de vista ortopédico.

4. Atención: indicaciones de seguridad. análisis de riesgo según DIN EN ISO 13485

- 120 kg de capacidad de carga máxima
- Tenga cuidado de no aplastarse los dedos al plegar el andador

Indicaciones después de ajustar la altura:

- Asegúrese de la correcta colocación del perno de resorte
- Ajuste los 4 pies a la misma altura
- Utilícelo solo sobre una superficie firme y llana

5. Datos técnicos

	Rezi	Gebo
Peso	2,5 kg	2,2 kg
Altura del armazón	82 - 92 cm	82 - 92 cm
Barras transversales	3	2
Ajuste de la altura	5	5
Color	bronce	bronce
Anchura (plegado)	53 cm	58 cm
Profundidad	10 cm	10 cm
Altura	variabel	variabel

Certificado de garantía

Las prestaciones de garantía se refieren a todos los defectos del producto que sean atribuibles de forma justificable a un fallo de material o de fabricación. En caso de reclamaciones se debe entregar el certificado de garantía debidamente cumplimentado.



Atención: la inobservancia del manual de instrucciones, así como los trabajos de mantenimiento inadecuados, y especialmente las modificaciones técnicas y los complementos (ampliaciones) sin la autorización de la empresa Bischoff & Bischoff llevan a la extinción de la garantía y de la responsabilidad sobre el producto.

Para nuestros productos asumimos la garantía legal de 2 años. Para los aparatos de sustitución y las reparaciones se aplica un periodo de garantía de 1 año. Asimismo, tenga en cuenta las indicaciones de cuidado, garantía, higiene y mantenimiento de B+B. Su ortopedia se las pondrá a disposición con mucho gusto.

Certificado de garantía

Modelo: Rezi / Gebo

Número de modelo:*

Número de serie:*

* (debe ser rellenado por el comercio especializado)

Comercio especializado:

Fecha y sello

(Observe nuestras condiciones generales)

*Consulte las placas indicadoras en el margen lateral

Chère cliente, cher client,

Le présent mode d'emploi vous permettra de vous familiariser avec la manipulation de votre aide technique à la marche B+B et d'acquiescer ainsi toute l'assurance nécessaire à son utilisation. Nous vous souhaitons beaucoup de joie et une meilleure mobilité avec notre produit.

1. Dépliage

Écartez les côtés jusqu'à obtention d'un déclic.

2. Pliage

Appuyez sur la bague télescopique et simultanément repliez vers l'intérieur le côté droit de votre appareil, puis le côté gauche.

3. Réglage de la hauteur des pieds

Appuyez sur le bouton ressort et réglez l'appareil sur la position orthopédique correcte.

4. Attention - Consignes de sécurité - Analyse des risques conforme à DIN EN ISO 13485

- Portée maximale: 120 kg!
- Lors du pliage, attention au risque de pincement!

Conseils pour le réglage de la hauteur:

- Vérifiez que les boutons ressort sont correctement positionnés!
- Réglez les 4 pieds à la même hauteur!
- Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces planes et solides!

5. Caractéristiques techniques

	Rezi	Gebo
Poids	2,5 kg	2,2 kg
Hauteur	82 - 92 cm	82 - 92 cm
Montant transversal	3	2
Réglage de la hauteur	5	5
Coloris	Bronze	Bronze
Largeur (plié)	53 cm	58 cm
Profondeur	10 cm	10 cm
Hauteur	variabel	variabel

Certificat de garantie

La garantie couvre tous les vices du déambulateurs qui peuvent être imputés, preuve à l'appui, à un défaut de matériau ou de fabrication. En cas de réclamation, le certificat de garantie dûment rempli doit être présenté.



Attention ! Le non-respect de la notice d'utilisation et la non-conformité des travaux d'entretien réalisés ainsi que des modifications techniques et des ajouts (pièces particuliers sans accord préalable de la société Bischoff & Bischoff entraînent une annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant en général.

Nos fauteuils roulants sont garantis 2 ans pour les pièces du cadre. Pour les échanges d'appareil et les réparations, le délai de garantie est de 1 ans. Par ailleurs, veuillez respecter à la lettre les consignes de B+B relatives à l'entretien, la garantie, l'hygiène et l'entretien. Celles-ci sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé

Certificat de garantie

Produit: Rezi / Gebo

Numéro de model :*

Numéro de série :*

*(à compléter par le revendeur)

Revendeur :

Date et tampon

(Lisez attentivement nos conditions générales de vente)

* Les références se trouvent sur les côtés du châssis.

Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Göring-Straße 13
D-76307 Karlsbad
www.bischoff-bischoff.com

MOVILIDAD B+B IBERIA S.L.

P.I. Can Mascaró
C/Ponent, Nave 1-A
E-08756 La Palma de Cervelló
www.bbiberia.es

B+B France S.A.R.L.

Centre d'affaires Parc Lumière
46 avenue des Frères Lumière
F-78190 Trappes
www.b-bfrance.fr



ISO 13485
BUREAU VERITAS
Certification

